

濟公活佛慈悲囑語

Holy Teacher Ji-Gong Living Buddha's merciful oracles:

西元二〇〇二年十月五日
民國九十一年歲次壬午八月廿九日
高雄道場 鳳屏區 慈德佛院
社會界國臺語兩天率性進修班

October 5, 2002

Cide Temple, Kaohsiung, Fa-Yi Chong-De

※編按：恩師濟公活佛同時借兩位竅手，分別在臺語班和國語班對徒兒們慈悲勉勵。

Holy Teacher Ji-Gong Living Buddha was giving merciful encouragements in both the Taiwanese and Mandarin class simultaneously by borrowing two holy mediums at the same time.

（臺語班）(Taiwanese class)

修道要像孩子一樣，隨時都快樂，不記恨，修道要能夠這樣，回復赤子之心；不能修到一半，遇到考驗，就半途而廢。所以，你們每一個人都要恢復像孩子的心，你們就每天很快樂；不要閒閒無事，煩惱東、煩惱西，不可將你們的心拿來煩惱，要拿來佛堂唱善歌、做善事。煩惱過一天，快樂也是過一天；你們是要煩惱的過，還是快樂的過？當然是快樂的過。

As a Tao cultivator, you should behave like a child who can always be happy and will not hold a grudge. You need to be able to cultivate Tao this way so your heart can be restored to the child-like state. Don't give up half-way after you have experienced some trials and tribulations. Once everyone has restored their heart to the child-like state, they can be very happy every day. Don't just do nothing and worry about this and that. Don't occupy your heart with worries. Put your heart into singing holy songs and do good deeds. You can choose to spend your day in worries or you can choose to spend it in happiness. Which one do you prefer? Of course, you want to spend your time in happiness.

你們人生走到這裡，還有什麼期望？（活久一些）你們抽香煙得肺癌，喝酒得肝癌，吃這些東西對我們身體不好，就不要再吃了，要長壽就要吃素、修道、做功德。人生就是要修道，才不會白白來人間。今生若沒有修道，下輩子再去輪迴，輪迴做什麼，你們也不知道，不一定做狗、做豬、做羊；今世若沒有做功德，下輩子還要受苦。

You have already reached this stage in your life, so what other expectations do you have? (To live longer.) Smoking causes lung cancer while drinking causes liver cancer. Eating meat is not good for your body, so you should not consume it anymore. If you want to live longer, you have to become a vegetarian, cultivate Tao, and accumulate merits and virtues. If you don't want to live your life in vain, then you have to cultivate Tao. If you don't cultivate Tao, you will go into reincarnation in your next life. You don't know what will happen after reincarnation. You might reincarnate into a dog, pig or goat. If you don't accumulate any merits and virtues in this lifetime, then you still have to suffer in your next life.

一個家庭要如何圓滿？一個修道家庭，大家要互相體諒，互相照顧、包容，做公婆都要疼媳婦，做兒女都要孝順父母，大家都是一家人，兄弟姊妹都是一家人，不要分說她是嫁進來的。我們如果對人家好，人家也會對你好；在前世有做不好的緣，在今生就是惡緣，今世就要來消這個業。別人如果對我們不好，我們也不能夠對別人不好，因為你以前欠他的，現在要還給他；如果我們以前欠他的，現在又不還給他，這世又來做對他不好的，這樣子欠來欠去欠不完，冤冤相報何時了？所以，在一個家裡，也是一種緣分，要互相疼愛，來走這條人生的路；家裡如果有人不明白道的好，不知道我們死後要去哪裡，我們就要幫助他、渡他，來走這條修

道的路。

How can a family become perfect? In a Tao family, everyone should understand, tolerate and take care of each other. As parents-in-laws, you should cherish your daughter-in-laws. As children, you should be filial to your parents. You are a family. All brothers and sisters belong to the same family, regardless of whether they were married into the family or not. If you treat others nicely, they will definitely reciprocate and treat you nicely as well. If you had formed a bad affinity in your past life, then it would become a bad karma in this lifetime. In this life, you need to transform this bad karma into a good one. Therefore, if someone treats you badly, you shouldn't treat him badly in return. The reason is that you have to repay him for the debt you had owed him in the past. If you don't repay him and mistreat him again in this lifetime, then you two can never settle the debt. How long will it take for you to settle the debt if you both continue to retaliate against each other? It's because of affinity that you can become a family in this lifetime so you need to complete this life journey with love. If your family members still don't understand the preciousness of Tao and don't know where they will be headed after death, then you need to help them by introducing Tao to them and encouraging them to cultivate Tao.

蘋果光滑，是不是很美？如果有個地方腐爛，那是很醜。我心很好，但每次說的話不好聽，心好嘴不好，這樣算不算好人？爛一個洞，就不是好的。所以，我們要做好事，就要做得圓滿，做一個真正的好人；我們說出來的話是好話，做出來的事是好事、善事，這樣才是真正的一個好人、一個善人。老了不要很愛唸，碎碎唸，聽懂嗎？這樣年輕人聽了也不舒服，常和你大小聲，因為我們也不喜歡被唸，聽了會難過。這樣碎碎唸、碎碎唸，沒教育到他，反而造成感情不好。所以，我們平常講話就要注意，時時刻刻我們的心念都是好的，講出來的話也是好話，這樣和你在一起的人也會很快樂，大家就像在天堂裡；因為你這樣也影響很多人，他們也都很快樂，這樣你就是仙佛菩薩了。

Isn't the apple very pretty with its glowing and smooth skin? Once there's a rotten spot, it will become very ugly. Can you be considered as a good person if you always say hurtful words even though you have a kind heart? An apple is considered to be bad even with one rotten spot. So if you want to become a good person, then your actions should follow suit in order to be truly considered a good person. A genuinely good and kind person is someone who always says kind words and does good and kind deeds. Now that you've reached your senior years, don't nag all the time. Do you understand? The young don't like to be nagged so they will talk back. You don't like to be nagged either because those words are hurtful. You can't teach the young anything with nagging; instead, you will ruin your relationship. So you need to pay special attention to the words you say. Make sure that your thoughts are kind so your words are kind too. This way the people around you will be happy to be with you. Then, it would feel like you are all living in heaven. You can then be able to influence many people because you bring happiness to them. This will make you a saint or bodhisattva.

筷子一雙一樣長，才能夾東西，才能發揮它的作用。就像在家庭一樣，每一個人的心都要同心，這樣家庭才會圓滿，才會和諧；要是在家庭，每一個人都沒有同心，互相爭來爭去，都不相讓，什麼事都做不好，因為你家庭都不圓滿。所以，我們每一個人都要用體貼人的心去體貼對方，互相體諒；不要凡事都只想到自己，我覺得怎麼樣就怎麼樣，我都照我的感覺去做事情。你都照你的感覺去做事情，這樣對嗎？因為很多時候，我們的感覺都是為了我們自己，都沒有去替別人想，這樣別人難道不會生氣？別人就不會和你在一起，人家覺得你是一個自私的人。所以，這也是在跟我們講一個道理，我們做人不可以自私，要互相體貼，這樣家庭才會圓滿，在佛堂裡面也是一樣，在一個公司也是一樣。團結，力量才會大。

A pair of chopsticks are equal in length so they can function properly because you can pick

things up. Just like in a family, everyone should be of one heart in order for the family to be complete and harmonious. If the family members are not united, contend with each other, and do not give in to anyone, then you won't be able to accomplish anything together because your family is incomplete. Everyone should be more thoughtful and considerate when treating others. Don't think only about yourself by taking only your own point of view into consideration and by following your ego and feelings in action. Is this the right way to act? Oftentimes, your feelings are selfish and you are inconsiderate of others' feelings. Wouldn't this type of action upset someone? People won't like to be with you because they consider you to be a selfish person. This also teaches you one principle in life: not to act selfishly as a person. You need to be more thoughtful in order to make your family complete. You should act this way in the temple and at work. With unity, there is great strength.

渡人有什麼好處？（做功德）還可以助人脫離苦海，以後可以回去天庭，這是最大的善事。所以，每個人都有這個責任，去渡你的朋友、親戚，讓他們知道「道」的好。渡人有在收錢嗎？沒收錢。因為這是辦上天的事，我們是為人家好去做的事，不是因為我們要去賺錢才去渡人。外面有假三祖、假道，你們就要看清楚、認明白，不要隨便跟人家走，跟人家一起隨便拜；要認清我們這個道，一貫大道，不要隨便亂跑。

What are the benefits of introducing Tao to others? (To accumulate merits and virtues.) You can also help someone to escape the sea of suffering and return to heaven in the future. That is the greatest kind deed you can do. Therefore, everyone has the responsibility to introduce Tao to your friends and relatives by letting them know how good Tao is. Do you get paid for introducing Tao to someone? No, you don't. You are not doing it for any financial compensation because you are working for Heaven and doing it for others' benefit. There are false Third Patriarchs and false Tao in this society. You need to observe and recognize clearly who your Patriarch and Matriarch are so you won't follow and worship others blindly. You have to recognize this Tao, I-Kuan Great Tao, clearly so you won't casually go to the other traditions.

有誰都不會生氣的？每一個人多少會有脾氣，會有受不了的時候，那我們修道，要脾氣毛病慢慢一點一點改起來。

Is there anyone who doesn't get upset? Everyone gets upset sometimes. There's bound to be a moment when you can't tolerate something or someone. As a Tao cultivator, you need to get rid of your bad habits and eradicate your ill temper little by little.

為什麼為師一個一個走到你面前分（蘋果）給你？因為我們師徒的情分，就好像針和線，永遠相依靠在一起。為師希望每一個徒兒，都要踏出你的腳步，好好修道。不期望徒兒們的感謝，只希望每一個徒兒都能夠好好認真為聖業打拚，不要因為一點的考驗，就失去了原本對道的那一點真心，那就很可惜了。就算是翻山過海，就算再辛苦也忍耐，只要徒兒回南屏山，我們師徒再團圓。不論是風雨大，還是太陽烈，為師會變成一把傘讓徒兒遮；不論徒兒的心是否變卦，為師永遠等待徒兒靠岸。好好修道，為師都時時刻刻陪伴著你，所以徒兒不用怕人生的路難走，老師跟你一起作伴。要記得跟老師的約定，時間不由人，肉體不是老師的，也是要還給別人，你們也是一樣，將有離開人世間的一天，要把握你們有生之年，好好修道辦道，不要再沉迷苦海了。

Why did Teacher hand the apple to you one by one? Because the love we share as Teacher and disciples is like needle and thread, so we will always have each other for support. Teacher hopes each disciple will take a step towards cultivation and sincerely cultivate Tao. I don't expect a word of appreciation from My disciples. I only hope that every disciple can earnestly work hard to propagate Tao and won't give up the original true heart you have for Tao, even after you have experienced some trials and tribulations. It would be a great pity if you do so. No matter how difficult the journey is, you

have to endure it even if you have to climb over mountains and walk through oceans. As long as you can return to Nanping Mountain, then we can reunite once again. No matter how heavy the rain is or how sunny it is, Teacher will shelter you like an umbrella. It doesn't matter if you have a change of heart, Teacher will wait for disciples to come on shore forever. Cultivate Tao well. Teacher will always be there by your side. There's no need to be afraid of the difficulties in life for, Teacher will always accompany you. Don't forget the promise you had made with Teacher. Man has no control over time. The holy medium's body doesn't belong to Holy Teacher, so it has to be returned. Similarly, you will all have to leave this world one day. Be sure to seize the opportunity to cultivate and propagate Tao sincerely while you are still alive. Don't wallow in this sea of suffering anymore.

（國語班）

人生的意義在哪裡？在賺錢？還是在救渡眾生？（救渡眾生）眾生如何普渡法？用心性來出發，做自己應該做的事情。

Where can you find the meaning of life? In making money or saving sentient beings? (In saving sentient beings.) How do you propagate Tao to sentient beings? You need to start from your True Nature and do what you are supposed to do.

是不是人走到哪裡，影子就跟到哪裡？如果你沒有動的時候，影子就不會動。同樣的，如果你的心性沒有啟動，你的肉體就不會按照心性去做事情。良知良能本來就有，但是我們忘記了它的存在，就如同你的肉體在走，你會不會注意到你的影子有沒有被擋住？若有一個被擋住的影子，你會不會說：「嘿！影子，你趕快過來，你被擋住了！」不會嘛！就好比我們失去了良知良能的時候，往往很難再把良知良能找回來，而沉溺於慾望當中。當你找到你的影子的時候，就如同你知道了你的心性，你就會很特別的在意它。當你啟發了良知良能，你就會去想：做這件事情，合不合道理？做這一件事情，有沒有傷害到別人？你才懂得反省自己。可是當你不知道的時候，你就不懂得去反省自己。這是做人最起碼的道理，可是偏偏很多人做不到。

Doesn't your shadow follow you wherever you go? Will your shadow move if you remain still? Similarly, if your True Nature hasn't been awakened, then your body won't follow your True Nature's command in action. Although you were born with this inherent conscience, you have forgotten about its existence. Just like when you are walking, will you pay attention to whether your shadow has been blocked? When your shadow is being blocked, will you say, "Hey, Shadow, you have been blocked so come quickly?" No, you won't. After you have lost your conscience, it will be very difficult to get it back, so you will be drowned by your desires. Realizing your True Nature is like finding your own shadow because you will pay special attention to it. When your conscience has been inspired, you will examine carefully all matters to see if they are in accordance with the principle of Tao. You will also examine whether your action is hurtful or not. It is then that you will know how to look with yourself. You won't know how to introspect if you don't know about your conscience. This is the most fundamental principle that man should follow; and yet, many people cannot do it.

種善因，就能夠得善果；你今生修道，有朝一日回返天堂，就能夠得到真正的果，得到上天真正給你的果位。要立志向，要有目標。今日有緣來到這裡，就要好好把握這普渡的時機，不要再失去了這個機會。

If you plant a good seed, then you will reap a good result. Because you have been cultivating Tao in this lifetime, you will attain true fruition after you return to heaven. It is then that you will receive a genuine heavenly position from God. Be sure to have an aspiration and set a goal. Today you have the

motivation to attend the Tao seminar, so be sure to seize this golden opportunity of the Last Salvation. Don't lose this opportunity again.

人的因緣很奇妙、很特殊、也很無可奈何，有時候偏偏你想抓住，卻抓不住；你想捨掉，卻捨不了，人總是活在無可奈何當中。那你想不想改變？如何改變？學校有沒有教你怎麼去捨掉你不要的緣分，去求得你要的緣分？要懂得把握住當下。年輕的時候趕快賺錢，年老的時候就有錢花了。同樣的，如果你趁著年輕的時候趕快修道，就可以把往後很多的無可奈何變成問心無愧，因為你在修道，因為你有在改變自己，所以才能夠一個階段、一個階段都能夠做好它；並反省自己，讓自己做得更好、更突出、更問心無愧，就能夠把無可奈何去掉，甚至到年老時候，找不到無可奈何這四個字。

The affinity you have with people is very marvelous and extraordinary. It is also something that you can't do anything about. Sometimes, you really want to hold on to it but you just can't grasp it. Then, there are times when you want to let it go but you can't. Man usually lives in this state of helplessness. Do you want change? How can you change it? Did school teach you about how to let go of the affinities you don't want and get the ones you want? You need to seize the moment. While you are still young, if you work hard to make a living, then you will have enough money for retirement. Similarly, if you hurry to cultivate Tao in your youth, then you can live a life with no regrets instead of living in remorse. As you are cultivating Tao, you are improving yourself so that you can perfect every stage of your life. You can also examine yourself so that you can do better and become more remarkable without any regrets. You can delete the feeling of helplessness in your life. Even after you have reached senior years, you won't be able to find regret in your dictionary.

在佛堂裡面，什麼東西最高？（天）誰最低？（地）那你如何知道天最高？因為天本來就是高，寫個「本來」。地為什麼低？本來就是低，所以寫個「實在」。在人看起來，天就是高，它本來就是高；地本來就是低，那就是它的實實在在。那你們再想想看，什麼叫做本來？什麼叫做實在？就是它原來的質。如果「天」跟「地」當中，沒有一個「人」在其中，其他的人又怎麼知道天是高的、地是厚的？是不是你去讚揚天的高明，去講地的博大，人家才知道天的高明、地的博大？所以，天在上、地在下，都沒有動，但是，你能夠讓天地動起來，就是靠著「人」啊！甚至於將天地的德行，讓大家普遍的知道，那在動的，就是這個「人」。

What is the highest thing in the temple? (Heaven) What is the lowest? (Earth) How do you know heaven is the highest? Because the heaven is originally the highest. Write down the word "original." Why is the earth the lowest? It is originally the lowest. Write down the word "earnest." In man's point of view, the heaven is high because it is originally high while the earth is originally low because of its earnestness. Now think about it: what does "original" mean? What does "earnest" mean? It's the essence it originally possesses. However, if "man" is not placed in between heaven and earth, how can anyone know that heaven is high and the earth is earnest? Isn't it because man praises the brilliance of heaven and talks about the breadth of the earth so people would find out about how heaven and earth are? The heaven and earth remain motionless at the top and bottom. However, only "man" can make them come alive. Ah! It is the "man" who can talk, so he can let the vast majority know about the virtues of heaven and earth.

如果你做任何一件事都好，你的本質就如同天一樣的水藍，是善的、是好的，那你做出來的事件，也是實實在在的。但是如果你做出來，旁人看到了，沒有去讚揚、沒有去稱頌你的美德，那就很少人知道你這個人。如果藉由旁人稱頌，一傳十，十傳百，是不是越來越多人知道你的美、你的人有多麼好？所以，人在講話，應該要隨著良知良能牽動你的心，隨著天跟地，用本來善的一面去牽動，就能夠為天地去造化更多的人。總歸一句話，人活在天地之間，就要有這個責任，去幫天地造化更多的眾生，普渡更多的眾生。如何去普渡眾生？用你的良知

良能把它做出來，把善的一面做出來，這樣就代表了天地。天地是靜的，我們人是動的；人一動，就可以把壞的改成好的；人不動，也許壞的還是在那裡。所以，人要去動。動什麼？動這個善念。善念一動，你的行為就跟著善了。如果你的善念讓它處於靜止的狀態，那你就永遠不懂得、不明白這個道理是什麼，你就永遠無法體悟天地的造化。你能夠讓你的善念一動，就合於天心，在為人處事當中把它行出來，你就能夠得到很多的鼓勵、很多不一樣的東西，這個比在學校裡面學技術、求學問還要實在，還要好用。

If you do everything well, then your essence will be as clear as the blue sky which is also kind and good. Therefore, every action you make should be earnest. If no one praises your virtue after they have witnessed the actions you made, then very few people will know who you are. Through praises, the news about your kindness will spread from one person to ten people and from ten people to one hundred. Wouldn't more and more people know about how beautiful and kind you are? So when you talk, you should follow the guidance from your conscience, the virtue of heaven and earth, and the kindness within you. This way you can represent heaven and earth to positively influence more people. In summary, by living in between heaven and earth, man has this responsibility to positively influence more sentient beings and help them to understand Tao. How can you help sentient beings to understand Tao? You need to follow your conscience in your actions. By acting out the kindness within you, you will represent heaven and earth. Heaven and earth are motionless but man can move. With action, man can change the negativity into something positive. Without any action, the negativity will remain unchanged. That's why man needs to take some action. What kind of action should man take? To create kind thoughts. Once a kind thought has been created, your action will follow suit. If you let your kind thoughts remain motionless, then you will never understand this principle and realize the marvelous creations from heaven and earth. By creating a kind thought that aligns with your heavenly heart and putting this kind thought into action, you will receive many encouragements and different gifts. This principle is more practical than any knowledge or technique you have learned in school.

為師問你們，你們認為什麼東西最美？（存好心、說好話、做好事）（要對自己有信心，我自己最美）你自己美，是穿著美，還是容貌美？（心美）心美，對自己有信心，那所做出來的應該合乎天理良心。（東西都很漂亮，看你怎麼看。對我來說，讓我覺得心曠神怡、放鬆心情的，就是最美的。）（父母跟子女的感情最美）他們講得都很好，都很合道理。所以，你的用心在哪，你就可以得到你所用心的東西。但是，你的美，如果只有你個人感受美，這樣夠嗎？不夠，而且你定力還沒到那邊，明天看到有人搶劫、放火，你認為美嗎？就不認為了。如果他的心很美，但是其他的人都很壞，那你覺得這樣美嗎？如果能夠他美，然後感化他人美，接著一個傳一個，讓全部的人都美，那你覺得這個畫面好不好？（好）讓你的心美，你看任何一件事物都是美；因為你美，他人也美，做出來的事情自然都合乎天理良心，自然都是美。如果團體當中，只有你單獨一個人好，算不算好？（不算）團體當中，每一個人都很好，是不是團體就能夠表現得很突出？同樣的，你們這一班，如果只有一個人好，算不算好？（不算）

Teacher would like to ask you, what do you consider to be the most beautiful? (Keep a kind heart, say kind words, and do good deeds.) (I'm the most beautiful when I have confidence.) Are you beautiful because of your attire or face? (A beautiful heart) If your heart is beautiful and you have confidence, then your actions should be in accordance with your conscience. (Everything can be beautiful depending on one's point of view. I think I'm the most beautiful when I'm relaxed and pleasant in a carefree state of mind.) (The love between parents and children is the most beautiful.) Their responses are all very good and make a lot of sense. Depending on where you put your effort, it will later pay off. But is it enough for you to be the only one who appreciates your beauty? It's not

enough. Since your mind isn't stable enough, would you still consider this world to be beautiful if you saw a person robbing someone or setting something on fire? No, you wouldn't. Would you consider this world to be beautiful if only one person's heart is beautiful while all the people around him are bad? When the beauty of one person can influence others to become beautiful, then more and more people can all become beautiful one by one. Wouldn't this make a great picture? (Yes) Let your heart become beautiful so that everything you see is beautiful. Because you are beautiful and others are also beautiful, everyone will act in accordance with their conscience, which will make everything beautiful naturally. Can a group be considered to be good if you are the only person who is good? (No) Wouldn't a group exhibit outstanding result if everyone in the group is good? Similarly, can this class be considered to be good if only one person is good? (No)

用你的慈悲心，把你的真知、良心拿出來，你就能夠體悟到這人世間的真善美；每一個人都如此，那麼就是大同世界了。大同世界是不用有為的心去感受，而是不管你走到哪裡，那個地方就是美；你面對任何一個人，也都是美，因為大家都很美。同樣的，你自己定力夠，感受他人美，自然就更美。父母跟子女之間的感情最美，那是流露的天真，本來而且很自然的感情，因為是無為的心，不會摻雜任何的東西進去，所以那是真誠的美。講了那麼多的美，他們所覺得的美，就是用那一顆原來的原心，所散發出來的感情，不加任何的慾望進去，那才是真美。所以，能夠把你的那一顆心，修成原來的心，那麼你所做出來，就能夠流露真情的美、無為的美；跟人相處，也能夠像父母親對小孩子一樣的無為的美，如此人家就能夠感受你的恩澤，感受你的好、你的美，縱使你長得不帥、長得很醜，但是在別人看來，你還是很美，因為你有一顆很美很美的心。

Use your heart of mercy to bring out the true knowledge and conscience within you. This is how you can realize the truth, kindness, and beauty of this secular world. If everyone can do the same, then Great Harmony can be achieved. Great Harmony can't be felt with a heart that expects rewards. It is achieved when you consider every place you go and everyone you meet to be beautiful. Similarly, if you have enough stability, then you can feel the beauty in others. Naturally, everything will become more beautiful. The love between parents and children is the most beautiful because it is a manifestation of innocence. This love is so natural because it is unconditional with no impurities. This is the beauty of sincerity. Holy Teacher had talked about being beautiful in so many different ways. What they considered to be beautiful is the love that is expressed by one's original heart without any desires. That is true beauty. Therefore, if you can cultivate your heart and transform it to its original state, then all your actions will express the beauty of true love and selflessness. If you treat others the unconditional way that parents treat their children, people will feel your grace, kindness and beauty. Regardless of whether you are beautiful or ugly in appearance, you will still be considered to be beautiful because you possess a very, very beautiful heart.

你做錯了事，讓別人認為你不好，那你對自己好意思嗎？不好意思，沒有臉見人。同樣的，你做錯了事，讓你的父母親難過，你對得起你的父母親嗎？對不起嘛！所以，我們做人，最基本的就是要做好自己，讓你自己能夠問心無愧；問心無愧，你所言所行就要光明，這樣才能談得上渡化別人。因為別人都在看你，你要把這個道傳揚出去，是不是你自己本身要做好這個道的樣子？什麼是道的樣子？就是做什麼事，都要對得起自己的良心。但這只是最基本的，如果再踏出去，應該什麼樣子？你先顧自己的衣食，但是你有餘力的時候，是不是要去幫助別人？有了這顆慈悲心去幫助別人以後，就是種福田。你前輩子有布施，你這輩子就可以穿得好、住得好，因為你肯施捨，你種了福田；你這輩子修你的智慧，這輩子你的智慧開，下輩子

就不迷昧。每個人都不一樣，就像蘋果，外表都是蘋果，但是它裡面有好、有不好；你的本質好，但是如果你不能把本質維持住，反而迷昧了，那是不是越來越迷昧了？

Do you feel embarrassed after you've made a mistake and were being judged as bad? You would feel embarrassed and lose face. Similarly, can you face your parents after you've made a mistake and upset your parents? No, you can't! Therefore, the most fundamental thing a man should do is to play his role well and live with no regrets. In order to have no regrets, your words and actions should be positive. This is how you can begin to introduce Tao to others. You are being watched by others, so in order to spread the Tao, shouldn't you become the role model of Tao first? What is Tao? Tao is where your action follows your conscience. That's the most fundamental step. What should you do if you want to go a little further? Shouldn't you spend some free time to help others as you take care of your own livelihood? You are cultivating your blessings if you help others with a merciful heart. You can live a good life now because you had provided material donations in your past life. You had cultivated your blessings by being generous. If you cultivate your wisdom in this lifetime and have your wisdom inspired, then you will no longer be confused in your next life. Everyone's destiny is different. Just like this apple: the appearance may be the same, but the quality of the fruit varies. Even though your essence is good, if you don't keep the goodness inside, and let it become polluted, then wouldn't you become more and more confused?

杯子有裝水，和沒裝水的，重量就有差；有裝水的重，你所要拿的力量就越大。你水裝得多，裡面的內涵就多；裡面的內涵多，你讓人感受到的就是道德。杯子就要去用它，如果你放著不用，那等於是沒有發揮功用。以你的角度來反觀自己，你把本質慈悲心散發出來、做出來，我們該用的時候，就把它用出來；該說話的時候，就把話說出來；該做的時候，我們也把它做出來。該說話的時候，你偏偏不說話，這不合道理；該說話的時候，你就說話，你就要修到這種程度，修到很自然，能夠修到這樣子，那你為人處事一定很圓滿。所以，讓自己這顆本心做最有用處的發揮。

The weight of a cup depends on whether it's filled with water or not. Because of the weight of the water, you would need to exert more strength to hold the cup. The more water you contain means the more substance you have. Your inner substance is the Tao and virtue you expressed outwardly. A cup needs to be used; if you don't use it, it can never serve its purpose. Reflect on yourself based on this principle. You should manifest the original loving kindness you possess and act in accordance with it. Whenever it's the right time to use something, you should use it. Whenever it's the right time to talk, you should talk. Whenever it's the right time for action, you should act. It doesn't make sense if you don't say anything at all when it's the right time to talk. Talk when it's the right time to do it. You have to cultivate till you reach that level where it's natural to do the right thing. Once you have cultivated to that level, everything you do will be perfect. Make the most out of your original heart.

我們要達到至真、至善、至美，那麼就有蓮花可以坐。臺北法會批訓「至真」，臺中法會批訓「至善」，我們的道場是非常美的，所以高雄道場就選「至美」。永遠保持這一顆純樸的心、寧靜的心，大家能夠好好在道場上學修講辦，好好的維持下去。仙佛的慈悲要體會得到，希望你們能夠修道辦道，修身養性，然後回理天。修道路有很多的阻礙，也有很多的考驗，但是只要能夠用你的智慧通過去，你自然跟別人不一樣，也自然會發現自己成長了。

Once you have reached the ultimate truth, kindness and beauty, then you will be given a lotus seat. During the Tao Seminar in Taipei, Holy Teacher had given the holy revelation of "Zhizhen (The Ultimate True)." During the Tao Seminar in Taichung, Holy Teacher had given the holy revelation of

“Zhishan (The Ultimate Kindness).” This Tao community is very beautiful, so Kaohsiung will select the holy revelation of “Zhimei (The Ultimate Beauty).” Keep a simple and tranquil heart forever. Be sure to continue to learn, cultivate, preach, and propagate Tao in the Tao community. You have to truly understand the loving kindness of Buddhas and saints. As your Holy Teacher, I hope that you can cultivate Tao, propagate Tao, cultivate your character, nurture your True Nature, and return to the Heaven of Truth. Although you may face many obstacles and trials along your journey of Tao cultivation, you will be able to pass these tests if you use your wisdom. You will naturally stand out from the others. It is then that you will realize how much you’ve grown from these experiences.

為師今天來，講這麼多道理，不是在演戲給徒兒看，而是要啟發你們的良知良能，要你們知道這條路要如何去走。今天講的這番話，希望徒兒們銘記在心，也希望徒兒們發心保持下去，在未來的修道路上，跟著前賢走，好好的修自己。修辦路，為師能夠給你的不是富貴，也不是名利，但是為師卻能給你真理，讓你們用真理走過人生，讓你們能夠把煩惱變成快樂，這是用錢也買不到的。人縱使再有錢，也敵不過因因果果；人縱使再有錢、再有地位，到最後還是會沒有。因為自己的時間就只有這麼短，自己的時間、自己的壽命，也是上天註定的，所以你縱使再怎麼能幹，再怎麼的棒，終究有一天，這些棒、能幹、名利、錢財還是會變成空。唯有做好你自己，讓你自己的心能夠明心見性、行功立德，那麼這些功德便會永遠跟著你。我們用無為的心，不去執著這些，但是我們卻能夠執著於自己的這顆善心，執著於自己的這條修道路。

The reason Teacher came here today is to preach about the Truth, not for acting out a play. I hope to inspire your conscience and help you understand how to continue on this path of Tao cultivation. I also hope that My disciples will remember today’s teaching by heart and continue to be motivated. On your future path of Tao cultivation, be sure to follow the predecessors and cultivate yourself well. On this path of Tao cultivation and propagation, Teacher can’t give you wealth or fame, but I can give you the Truth so that you can live your life by following It and understand how to transform worries into happiness. This is something that money can’t buy. No matter how rich you are, you can never defy the law of cause and effect. No matter how much money you possess or how high your position is, you can’t keep these things forever. Your time on earth is limited. Your life and time are predestined by God. No matter how talented or great you are, all the greatness, talents, fame, fortune, and wealth will become nothing. The only thing you can do is to play your role well, brighten your heart, manifest your True Nature, accumulate merits, and establish virtues. All these merits and virtues will accompany you forever. Just devote selflessly. There’s no need to be attached to the amount of merits and virtues you possess. However, you can insist on holding onto your kind heart and continuing on the path of Tao cultivation.

為師不希望你們執著這個假相，但是卻希望你們能夠明白這個真理。好好修自己、好好的辦，不要停止你們的腳步，修道路好好走下去，為師會一直在你們身邊幫助你們。希望你們保重自己的肉體，好好修，聖賢仙佛沒有一個不是歷經苦難才成仙，更何況自己是凡夫？道理明白，就要好好去做、好好修，有一天也能夠達到聖賢仙佛的境界。有體驗，就要做出來，改變自己、改變脾氣毛病，讓自己成為彬彬君子，讓自己跟別人不一樣。大家團結一條心，彼此互相提攜、互相勉勵，好好的為道傳承而團結。徒兒要記得跟為師的約定，修好自己，圓滿眾生，咱們一起回理天。記得為師在南屏山上等你們！（摘錄自〈至美〉聖訓）

Teacher hopes that you won’t get attached to this superficial appearance but would still be able to understand the Truth. Cultivate yourself well and propagate Tao well. Don’t ever stop and be sure to continue the path of Tao cultivation. Teacher will always be by your side, helping you. Be sure to take

good care of your health and cultivate well. All past saints and sages had endured numerous trials and tribulations before attaining sainthood, let alone an ordinary person like you. Once you have understood the teaching, you have to put it into action and cultivate accordingly. Then, one day you will be able to attain the same state of mind as saints and sages. After you have experienced it, you have to put it into action. Change yourself by getting rid of your bad habits and ill temper so that you can become a different person and a true cultivator with a noble character. Work together in unity by helping and encouraging each other. Work together to transmit the Tao. Don't forget the promise you had made with Teacher. Be sure to cultivate yourself well and help sentient beings to reach perfection. Be sure to return to the Heaven of Truth together. Remember Teacher is waiting for you at Nanping Mountain!

(An excerpt from the Holy Revelation ZHI MEI)